



## CHAPTER 46

### An Act to amend the Act to promote credit to farm producers

[Assented to 8 June 1978]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Assemblée  
nationale du Québec, enacts as follows:

1972, c. 38,  
s. 3a, am. **1.** Section 3a of the Act to promote credit to farm producers  
(1972, chapter 38), enacted by section 3 of chapter 33 of the statutes  
of 1974, is amended:

(a) by replacing the amount “\$50,000” in the last line of the  
first paragraph by the amount “\$100,000”;

(b) by adding after the second paragraph the following  
paragraph:

More than  
one loan. “Subject to the second paragraph, one and the same borrower  
may obtain more than one loan, provided that the amount of the  
last loan obtained by him, added to the balance owing in principal,  
by succession or otherwise, on a loan previously obtained and deter-  
mined as provided in section 3c, never exceeds a maximum of  
\$100,000.”

1972, c. 38,  
s. 3b, am. **2.** Section 3b of the said act, enacted by section 3 of chapter 33  
of the statutes of 1974, is amended:

(a) by replacing the words “advice of the Bureau” in the second  
and third lines by the words “authorization of the Office”;

Designated  
person. (b) by adding at the end the following paragraph:

“The authorization required for the purposes of the first para-  
graph is given by any person designated therefor by the Office.”

1972, c. 38,  
s. 3c, re-  
placed **3.** Section 3c of the said act, enacted by section 3 of chapter  
33 of the statutes of 1974, is replaced by the following section:

Maximum  
amount  
owing from  
a borrower. **“3c.** The total amount owing from a borrower under this act  
must at no time exceed \$100,000 in principal, except in respect

of debts devolving to him by succession subsequently to the last loan contracted by him that he has not fully repaid.

Farmer,  
aspiring  
farmer.

To establish such amount of \$100,000 in the case of a borrower who is a farmer or an aspiring farmer, account shall be taken of

(a) the balance owing from him personally on every loan he has obtained or of which he has assumed payment; and

(b) his relative share in the balance of every loan he has previously obtained jointly with any other person or of which he has assumed payment jointly with any other person.

Joint  
borrowers,  
undivided  
owners.

To establish the amount of \$100,000 mentioned in the first paragraph, in the case of joint borrowers or undivided owners considered as one farmer, account shall be taken of

(a) the balance owing from them on every loan they have already obtained in that capacity or of which they have assumed payment;

(b) the balance owing from each of them on every loan he has previously obtained personally or of which he has personally assumed payment; and

(c) the relative share in every loan obtained by each of them jointly with any other person or of which he has assumed payment jointly with any other person.

Credit  
opening.

For the purposes of this section, the amount of a credit opening, as long as it remains available, is deemed to be owing from the borrower even if it exceeds the balance payable on any amount advanced under that opening."

1972, c. 38,  
s. 5, am.

4. Section 5 of the said act, amended by section 5 of chapter 33 of the statutes of 1974 and by section 35 of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (1978, chapter 49), is again amended:

(a) by replacing the words "expenses relating to the production of crops, namely:" in the first and second lines of paragraph 1 by the words "operating expenses relating to the production of crops, and particularly, but without restricting the generality of the foregoing:";

(b) by striking out subparagraph *g* of paragraph 1;

(c) by replacing the words "expenses relating to the raising of livestock, namely:" in the first and second lines of paragraph 3 by the words "operating expenses relating to the raising of livestock, and particularly, but without restricting the generality of the foregoing:";

(d) by adding after paragraph 4 the following paragraph:

“(5) to defray, in the cases, on the conditions or within the limits provided for by regulation, the expenses relating to the wages or living expenses:

(a) of the borrower when he is a farmer or an aspiring farmer;

(b) of any shareholder, any producer, whether a shareholder or a member, or any partner of the borrower, whose principal occupation is operating the farm qualifying the borrower for the loan, where the borrower is an agricultural operations corporation, an agricultural operations cooperative or an agricultural operations partnership;

(c) of any farm operator whose principal occupation is the operation of the farm qualifying the borrower for the loan, where that loan is contracted by joint borrowers or several natural persons being the undivided owners of a farm;

(6) to defray all other expenses related to the farming operations of the borrower, and particularly, but without restricting the generality of the foregoing:

(a) assessments payable under the Act respecting farm income stabilization insurance (1975, chapter 41);

(b) expenses for the maintenance of farm equipment and buildings;

(c) the purchase of fuel, oil, grease, tires and all other materials necessary for the operation of tractors, trucks and other vehicles used for the farming operations of the borrower;

(d) expenses for the transportation of farm products;

(e) the rent or the annual rent for a farm of which the borrower is the lessee or the emphyteutic lessee;

(f) municipal and school taxes as well as all other real estate taxes;

(g) premiums or assessments for fire insurance, loan-life insurance or public liability insurance;

(h) heating expenses for farm buildings;

(i) the purchase of bags or other containers used in production or marketing;

(j) salaries payable to any person other than the persons mentioned in paragraph 5;

(7) to repay, in the cases and on the conditions provided by regulation, the balance owing in principal under the terms and conditions of a loan granted in the form of an opening of credit.”

49 of the statutes of 1978, is again amended by adding at the end the following paragraph:

Provisions  
not to  
apply.      “The first paragraph does not apply in respect of a loan contracted for the purpose contemplated in paragraph 7 of section 5.”

1972, c. 38,  
s. 17, am.      **6.** Section 17 of the said act, replaced by section 13 of chapter 33 of the statutes of 1974, is amended:

(a) by replacing the words “advice of the Bureau” in the fourth line of subparagraph *d* of the first paragraph by the words “authorization of the Office”;

(b) by replacing subparagraph *f* of the first paragraph by the following subparagraphs:

“(f) establish in which cases and on which conditions or within which limits the expenses contemplated in paragraph 5 of section 5 may be paid out of the proceeds of the loan;

“(g) determine in which cases and on which conditions a loan may be granted to repay the balance owing on a loan granted in the form of an opening of credit;

“(h) determine the expenses of which repayment is guaranteed under section 4 and the conditions to be fulfilled by the lender in order to obtain repayment of the losses and expenses contemplated in the said section and enact any other necessary or useful measure for the execution and orderly administration of this act.”

Incurred  
expenses.      **7.** The expenses incurred for the application of this act during the fiscal year 1978/1979 shall be paid out of the consolidated revenue fund.

Coming  
into force  
(1 August  
1978, *G.O.*,  
p. 4329).      **8.** This act will come into force on the date to be fixed by proclamation of the Government, except the provisions excluded by such proclamation, which will come into force on any later date to be fixed by proclamation of the Government.